

**8. c) Protocole additionnel de Nagoya – Kuala Lumpur sur la responsabilité et la réparation relatif au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques**

*Nagoya, 15 octobre 2010*

**ENTRÉE EN VIGUEUR:** 5 mars 2018, conformément au paragraphe 1 de l'article 18 qui se lit comme suit : "Le présent Protocole additionnel entre en vigueur le quatre-vingt-dixième jour suivant la date de dépôt du quarantième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion par les États ou les organisations régionales d'intégration économique qui sont Parties au Protocole".

**ENREGISTREMENT:** 5 mars 2018, No 30619.

**ÉTAT:** Signataires: 51. Parties: 49.

**TEXTE:** Doc. :Doc.:[UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/17](#) du 15 octobre 2010. C.N.826.2011.TREATIES-48 du 18 janvier 2012 (Proposition de corrections du texte original du Protocole (version chinoise) et des exemplaires certifiés conformes) et C.N.201.2012.TREATIES-XXVII.8.c du 18 Avril 2012 (Corrections du texte original du Protocole (version chinoise) et des exemplaires certifiés conformes).

*Note:* Le Protocole additionnel susmentionné a été adopté le 15 octobre 2010 à Nagoya, Japon, lors de la cinquième réunion des Parties au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques. Conformément à son article 17, le Protocole additionnel sera ouvert à la signature des Parties au Protocole au siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, du 7 mars 2011 au 6 mars 2012.

| <i>Participant</i>          | <i>Signature</i> | <i>Approbation(AA),<br/>Acceptation(A),<br/>Adhésion(a),<br/>Ratification</i> | <i>Participant</i> | <i>Signature</i> | <i>Approbation(AA),<br/>Acceptation(A),<br/>Adhésion(a),<br/>Ratification</i> |
|-----------------------------|------------------|---|--------------------|------------------|---|
| Albanie.....                |                  | 29 janv 2013 a  | France .....       | 11 mai 2011      | 1 oct 2019  |
| Allemagne.....              | 20 sept 2011     | 27 août 2013  | Guinée-Bissau..... | 1 févr 2012      | 24 sept 2013 A  |
| Antigua-et-Barbuda .....    | 9 août 2011      |   | Hongrie .....      | 11 mai 2011      | 9 déc 2013  |
| Autriche .....              | 11 mai 2011      | 20 mai 2021   | Inde .....         | 11 oct 2011      | 19 déc 2014   |
| Belgique.....               | 20 sept 2011     |   | Irlande.....       | 11 mai 2011      | 14 janv 2013  |
| Bénin.....                  | 28 oct 2011      |   | Italie.....        | 14 juin 2011     | 9 avr 2019  |
| Brésil.....                 | 6 mars 2012      |   | Japon.....         | 2 mars 2012      | 5 déc 2017 A  |
| Bulgarie .....              | 11 mai 2011      | 6 déc 2012  | Lettonie.....      | 11 mai 2011      | 30 nov 2011   |
| Burkina Faso.....           |                  | 4 oct 2013 a  | Libéria.....       |                  | 17 août 2015 a  |
| Cabo Verde .....            | 26 sept 2011     |   | Lituanie.....      | 11 mai 2011      | 6 déc 2012  |
| Cambodge.....               |                  | 30 août 2013 a  | Luxembourg.....    | 11 mai 2011      | 14 mai 2013   |
| Chypre .....                | 29 déc 2011      |   | Madagascar.....    | 22 sept 2011     |   |
| Colombie .....              | 7 mars 2011      | 14 avr 2020   | Mali.....          |                  | 23 juin 2016 a  |
| Congo.....                  |                  | 16 mai 2016 a   | Mauritanie.....    | 18 mai 2011      |   |
| Croatie .....               |                  | 6 sept 2019 a   | Mexique.....       | 5 mars 2012      | 26 sept 2012  |
| Cuba.....                   |                  | 26 avr 2017 a   | Mongolie.....      | 26 janv 2012     | 21 mai 2013   |
| Danemark <sup>1</sup> ..... | 7 mars 2011      | 25 févr 2015 AA   | Monténégro.....    | 11 mai 2011      |   |
| Émirats arabes unis .....   |                  | 12 sept 2014 a  | Mozambique .....   | 26 sept 2011     |   |
| Espagne.....                | 21 juil 2011     | 4 déc 2012  | Nigéria .....      | 1 févr 2012      |   |
| Estonie .....               |                  | 6 févr 2015 a   | Norvège .....      |                  | 1 nov 2012 a  |
| Eswatini .....              |                  | 21 sept 2016 a  | Ouganda.....       |                  | 25 juin 2014 a  |
| Finlande .....              | 11 mai 2011      | 25 avr 2014 A   | Panama.....        | 3 mai 2011       |   |

| <i>Participant</i>                                     | <i>Signature</i> | <i>Approbation(AA),<br/>Acceptation(A),<br/>Adhésion(a),<br/>Ratification</i> | <i>Participant</i>  | <i>Signature</i> | <i>Approbation(AA),<br/>Acceptation(A),<br/>Adhésion(a),<br/>Ratification</i> |
|--|------------------|---|---|------------------|---|
| Pays-Bas <sup>2</sup> .....                            | 7 mars 2011      | 30 déc 2013 A   | Royaume-Uni de<br>Grande-Bretagne et<br>d'Irlande du Nord ..... | 22 févr 2012     | 17 mars 2015  |
| Pérou .....  | 4 mai 2011       |   | Sénégal .....   | 26 janv 2012     |   |
| Pologne .....  | 20 sept 2011     |   | Slovaquie .....   | 20 janv 2012     | 28 avr 2015   |
| Portugal .....   | 20 sept 2011     |   | Slovénie .....  | 11 mai 2011      | 8 mai 2014  |
| République arabe<br>syrienne .....                     |                  | 5 nov 2012 a  | Suède .....   | 7 mars 2011      | 12 oct 2012   |
| République<br>centrafricaine .....                     | 6 mars 2012      | 15 juin 2017  | Suisse .....  | 11 mai 2011      | 27 oct 2014   |
| République<br>démocratique du<br>Congo .....           |                  | 4 oct 2017 a  | Tchad .....   | 31 janv 2012     |   |
| République de<br>Moldova .....                         | 25 janv 2012     | 30 juil 2018  | Thaïlande .....   | 6 mars 2012      |   |
| République populaire<br>démocratique de<br>Corée ..... |                  | 1 oct 2019 a  | Togo .....  | 27 sept 2011     | 8 févr 2016   |
| République tchèque .....                               | 11 mai 2011      | 13 févr 2012  | Tunisie .....   | 11 mai 2011      |   |
| Roumanie .....   | 11 mai 2011      | 4 oct 2013  | Ukraine .....   | 30 janv 2012     |   |
|  |                  |   | Union européenne .....  | 11 mai 2011      | 21 mars 2013 AA   |
|  |                  |   | Venezuela (République<br>bolivarienne du) .....                 |                  | 10 oct 2018 a   |
|  |                  |   | Viet Nam .....  |                  | 23 avr 2014 a   |

### **Déclarations**

***(En l'absence d'indication précédant le texte, la date de réception est celle de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation, de l'adhésion ou de la succession.)***

#### **BELGIQUE**

« Cette signature engage également la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale. »

#### **UNION EUROPÉENNE**

« L'Union européenne déclare que, conformément au traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, et notamment à son article 191, elle est compétente pour conclure des accords internationaux et pour faire respecter les obligations qui en découlent, en vue d'atteindre les objectifs suivants:

- la préservation, la protection et l'amélioration de la qualité de l'environnement,
- la protection de la santé des personnes,
- l'utilisation prudente et rationnelle des ressources naturelles,
- la promotion, sur le plan international, de mesures destinées à faire face aux problèmes régionaux ou

planétaires dans le domaine de l'environnement, et notamment la lutte contre le changement climatique.

En outre, l'Union européenne adopte des mesures au niveau de l'Union dans le domaine de la coopération judiciaire en matière civile aux fins du bon fonctionnement de son marché intérieur.

L'Union européenne déclare qu'elle a déjà adopté des instruments juridiques liant ses États membres dans des matières régies par le présent protocole additionnel. L'exercice des compétences de l'Union est, par nature, appelé à un développement continu. Afin de satisfaire aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article 20, paragraphe 3, point a), du protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques à la convention sur la diversité biologique, l'Union tiendra à jour la liste des instruments juridiques déjà transmis au Centre d'échange pour la prévention des risques biotechnologiques.

L'Union européenne est responsable de l'exécution des obligations découlant du présent protocole additionnel qui sont régies par le droit de l'Union en vigueur. »

#### **Notes:**

<sup>1</sup> Avec Exclusion territoriale à l'égard du Groenland et des îles Féroé

<sup>2</sup> Pour la partie européenne des Pays-Bas

